Besetzung des Orchesters.

6 erste Violinen
4 zweite Violinen
4 Bratschen
4 Violoncelle
3 Kontrabässe
Grosse und kleine Flöte
Hoboe
Englisch Horn
2 Clarinetten
2 Fagotte
2 Hörner
Timpani, grosse Trommel, Triangel.

In Konzertaufführungen kann die kurze Nº 2ª „Am Meer" fortgelassen werden.

Bei Bühnenaufführungen werden die einzelnen Musiknummern an folgenden Stellen des Drama's gespielt:

Nº 1.... Vorspiel zu Akt I Scene I.
Nº 2.... „ „ „ „ „ II.
Nº 2ª... Melodram in Akt I Scene IV: Pelleas „Es ist nichts mehr auf dem Meere zu sehen" *(On ne voit plus sur la mer).*
Nº 3.... Vorspiel zu Akt II Scene I.
Nº 4.... Lied in Akt III Scene II.
Nº 5.... Melodram in Akt III Scene IV: Goland „Welch' schöner Tag!" *(Quelle belle journée!)*
Nº 6.... Vorspiel zu Akt III Scene I.
Nº 7.... „ „ „ IV „ I.
Nº 7ª... „ „ „ IV „ II.
Nº 8.... „ „ „ V „ II.

Nº 7ª ist nicht gedruckt und wird den Bühnen in Abschrift geliefert.

Pelleas & Melisande.

1.

Am Schlossthor.

Devant la porte du château. —— Vid slottsporten.
At the castle-gate.

Jean Sibelius, Op. 46.

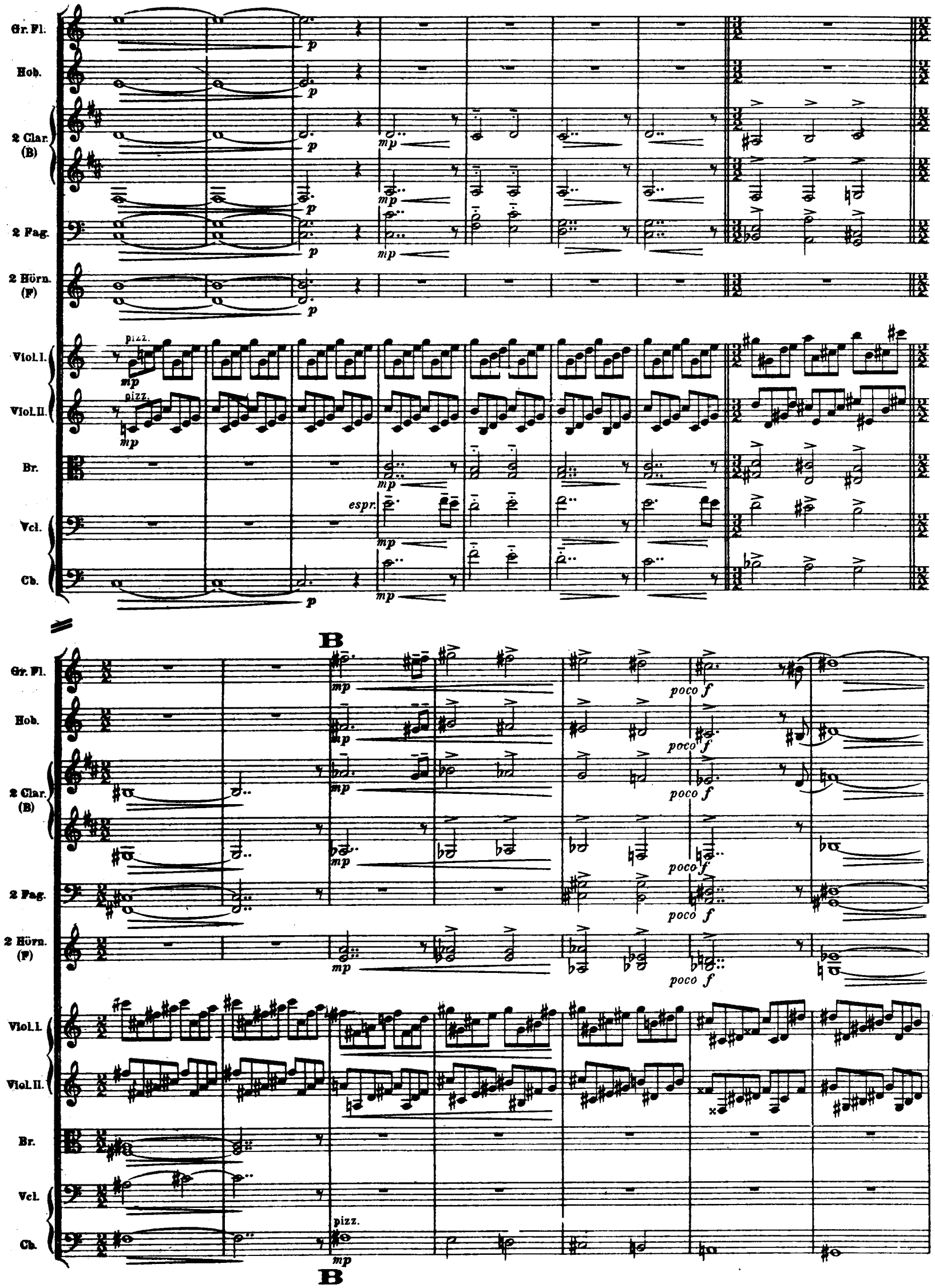
Grave e largamente. (♩ = 48)

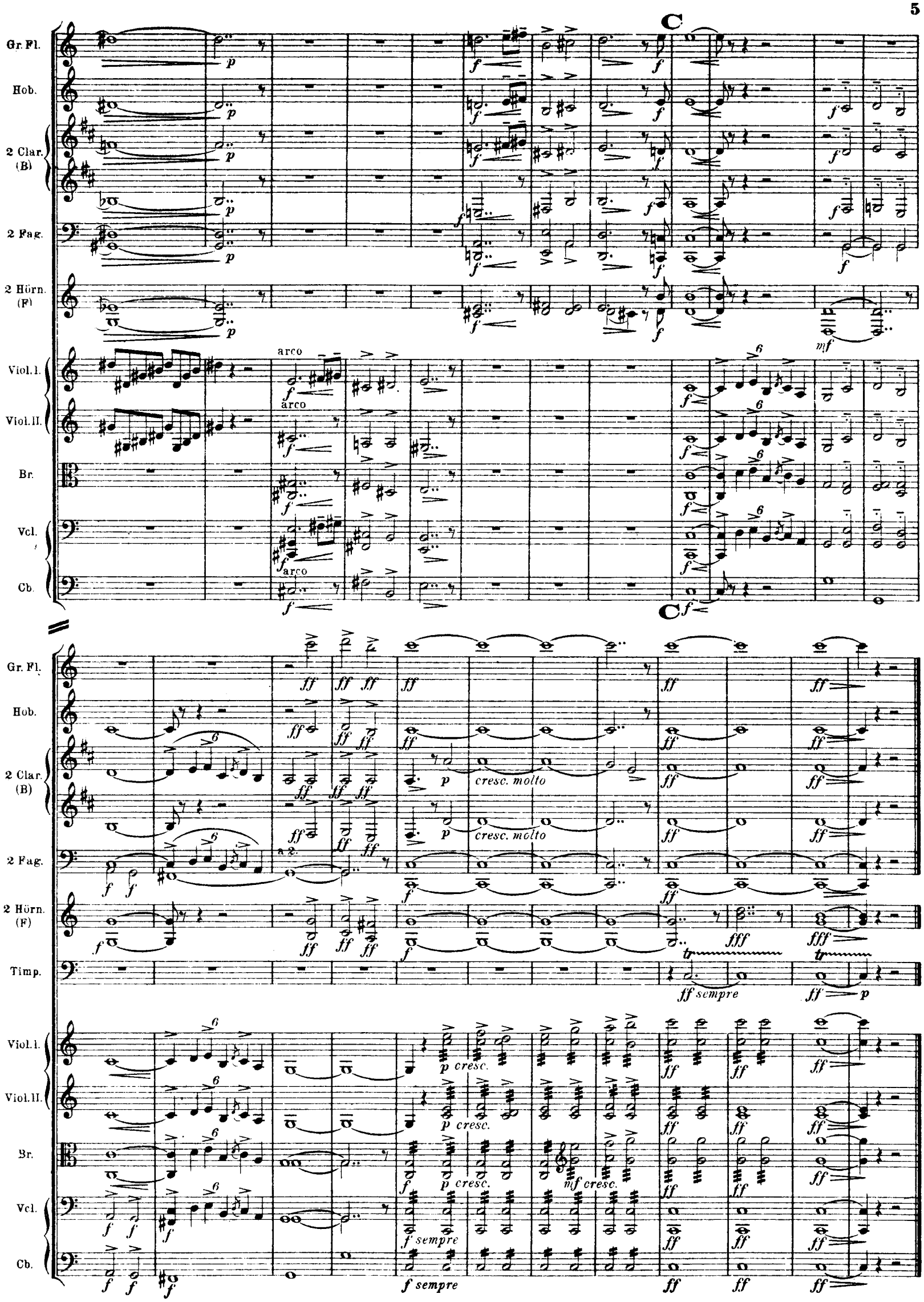
Gr. Flöte.
Hoboe.
2 Clarinetten (B).
2 Fagotte.
2 Hörner (F).
Timpani.
Violine I.
Violine II.
Bratsche.
Violoncell.
Contrabass.

A

Gr. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

A


Gr. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
pizz.
espr.
B
poco f
mp
p


C
Gr. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
arco
Timp.
a 2.
cresc. molto
ff sempre
p cresc.
mf cresc.
f sempre

2.

Melisande.

Andantino con moto. (♩ = 76)

Englisch Horn. — Solo. *espressivo e semplice* — *mp*

Violine I. — con sordino — *pp* — *segue pp*

Violine II. — con sordino — *pp* — *segue pp*

Bratsche. — con sordino — *pp* — *segue pp*

Engl.H. — *G. P.*

Viol.I. — *G. P.*

Viol.II.

Br.

A

Engl.H. — *mp*

Viol.I. — pizz. — arco — *pp*

Viol.II. — pizz. — arco — *pp*

Br. — pizz. — arco — *pp*

Vcl. — con sordino *espress.* — *mf*

Cb.

A

Engl. H.

Fag.

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Vcl.

Cb.

G. P.

dim.

pp

mp

pizz.

(Un pochissimo più con moto.)

a tempo

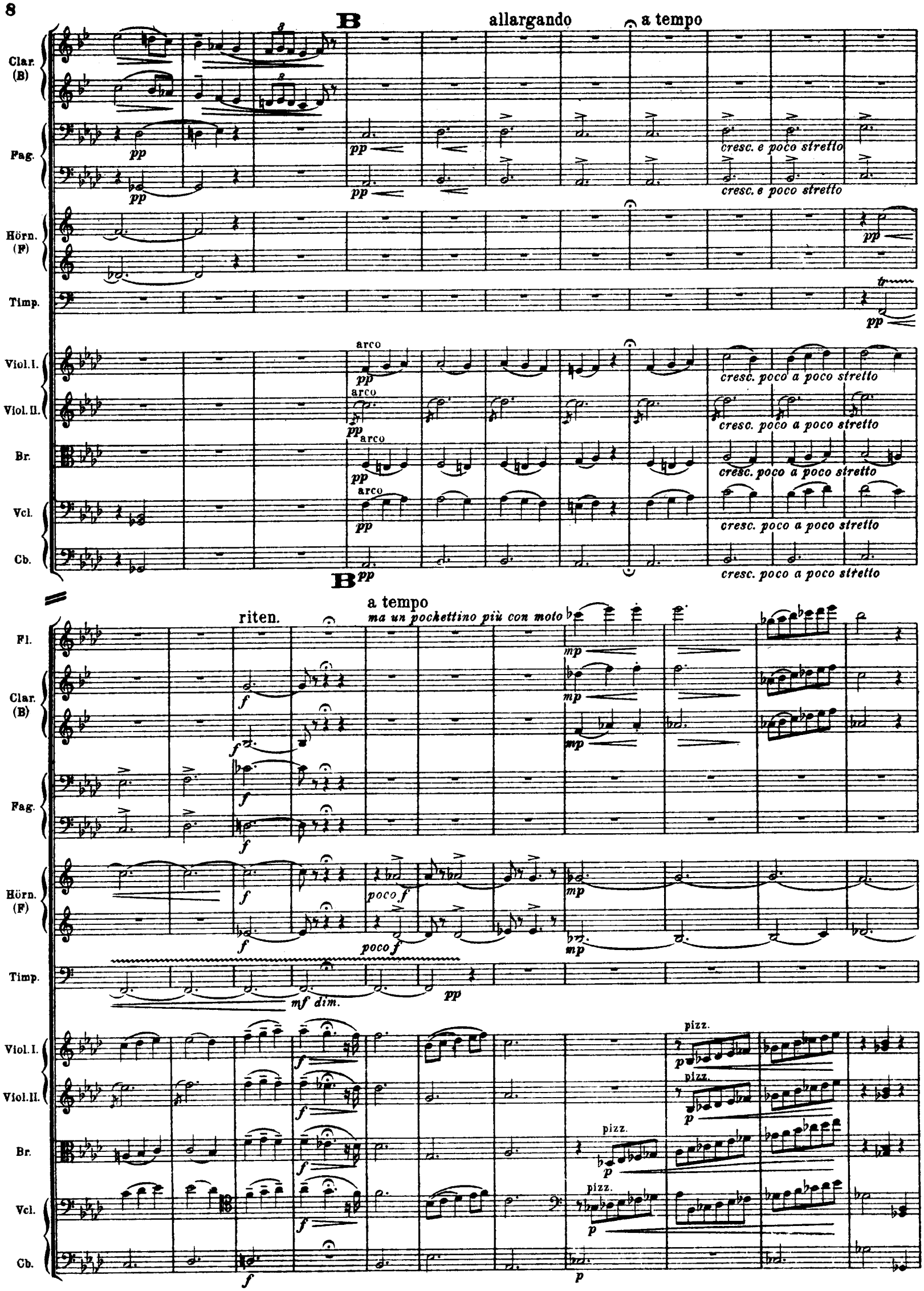
Fl.

Clar. (B)

dim. possibile

Hörn. (F)

p


B
allargando
a tempo
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
pp
cresc. e poco stretto
arco
cresc. poco a poco stretto
riten.
a tempo
ma un pochettino più con moto
Fl.
f
mp
poco f
mf dim.
pizz.
p

a tempo

C

Solo.

espress.

allarg.

Engl.H.

Clar. (B)

Fag.

Hörn. (F)

Viol.I.

Viol.II.

Br.

Vcl.

Cb.

p *pp* *ppp* *dim.* *mp* arco pizz.

C

a tempo

allarg.

G. P.

segue

2a. *)

Am Meer.

Au bord de la mer. —— På stranden vid hafvet.

At the seashore.

Adagio. (♩ = 44)

Kleine Flöte.
2 Clarinetten (B).
Gr.Trommel.
Violine I.
Violine II.
Bratsche.
Violoncell.
Contrabass.

Mit Paukenschlägel.
con sordino
sul ponticello

Kl.Fl.
2 Clar. (B)
Gr.Tr.
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

pp cresc. molto

Kl. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
Gr.Tr.
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

molto
nat.
attacca

*) Bei Konzertaufführungen kann dieses Stück nach Belieben ausfallen.
Aux concerts, on peut omettre ce morceau.

3.

Am Wunderborn im Park.

Une fontaine dans le parc. —— Vid en källa i parken.

A spring in the park.

Comodo. (♩ = 132)

Gr. Flöte
Hoboe.
2 Clarinetten (B).
2 Hörner (F).
Triangel.
Violine I.
Violine II.
Bratsche.
Violoncell.
Contrabass.

mf *mp* *mf* *mf* *p* *p* *mf dolce* *mf dolce* pizz. *mf*

Gr.Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Trgl.
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

A

mf *pp* *mf* *mf* *p* *mf* *f* *dim.* *p* *mp* *p* pizz. *poco f* pizz. *poco f* *p* *p* *dolce* *mf* arco *mf dolce* pizz. *mf* *p*

A

Gr.Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Trgl.
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

f dim. *pp*
mf
dim.
arco
mp dolce

rit. a tempo **B**

grazioso
pizz.

rit. a tempo **B**

Gr. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

mf
p
mp
arco
pizz.

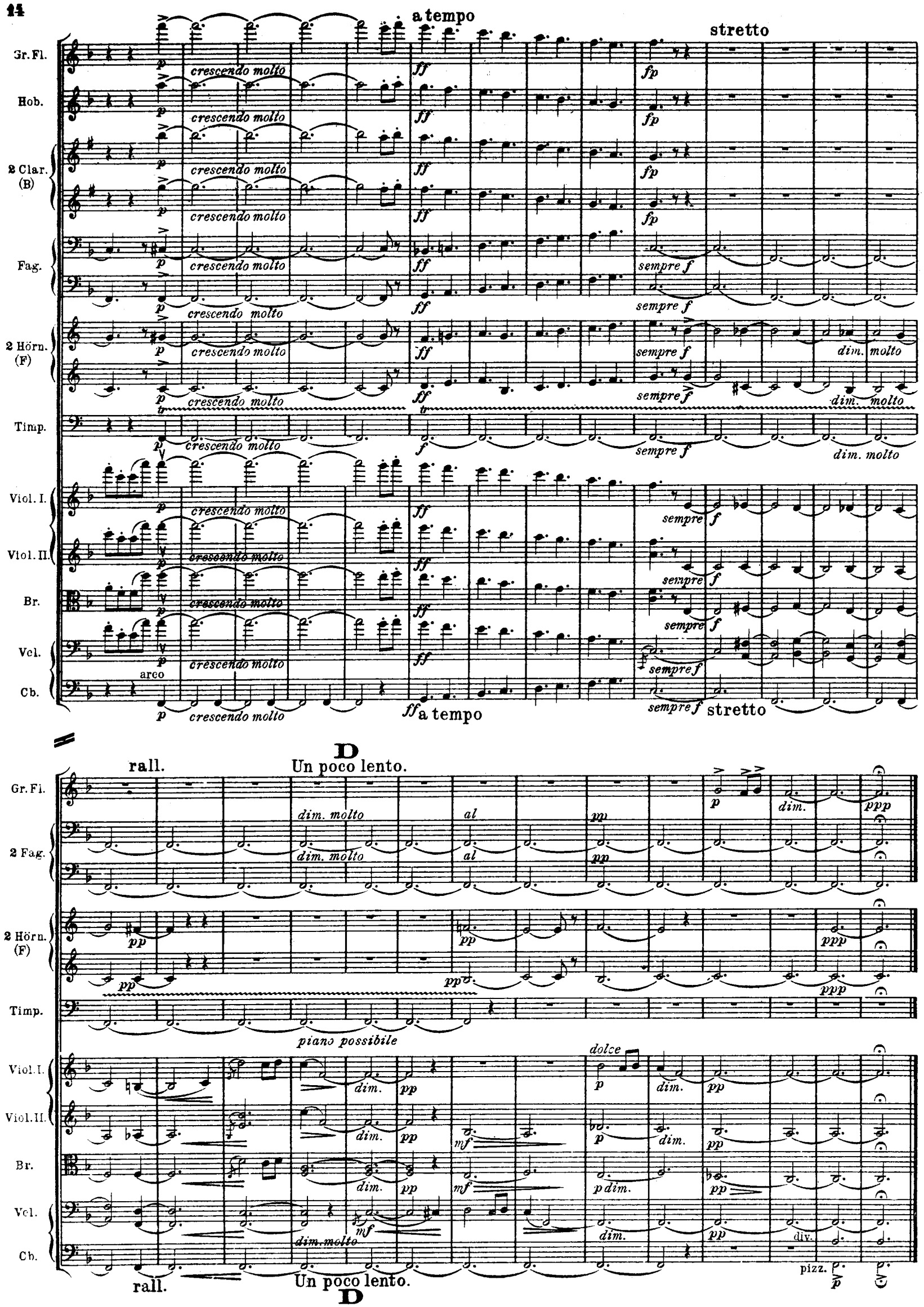
C

poco string.

2 Clar. (B)
2 Fag.
2 Hörn. (F)
Trgl.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

C

poco string.


a tempo
stretto
Gr. Fl.
Hob.
2 Clar. (B)
Fag.
2 Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
crescendo molto
sempre f
dim. molto
arco
a tempo
stretto
D
rall.
Un poco lento.
2 Fag.
dim. molto
al
piano possibile
dolce
div.
pizz.
rall.
Un poco lento.
D

4.

Die drei blinden Schwestern.

Les trois sœurs aveugles. —— De trenne blinda systrar.

The three blind sisters.

Tranquillo. (𝅗𝅥 = 56)

Englisch Horn.
2 Clarinetten (B).
2 Hörner (F).
Timpani.
Clar. (B.)
Hörn. (F.)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
Timp

Solo.
Soli.
pizz.
lunga
quasi niente

5.

Pastorale.

Andantino pastorale. (♩. = 66)

Flöte.

Englisch Horn.

2 Clarinetten (B).

p dolce

p dolce

2 Fagotte.

2 Hörner (F).

a 2.

p dolce

(avec le pouce.)

pizz. (Mit dem Daumen, Instrument frei.)

Bratsche.

mf dolce

pizz.

Violoncell.

p dolce

pizz.

Contrabass.

p dolce

Fl.

Engl. H.

pp

mp dolce

tr

pp

tr

dim.

Clar. (B.)

Fag.

p

p

Hörn. (F.)

Br.

Vcl.

Cb.

A

Fl.
Engl. H.
Clar. (B.)
Fag.
Hörn. (F.)
Br.
Vcl.
Cb.

mf *p*
mf *p dolce*
mf *p dolce*
p *mp*
p *mp*

A

marcato
mp

div.
con sord.
ppp
div.
con sord.
pp

Viol. I.
Viol. II.

B

Fl.
Engl. H.
Clar. (B.)
Fag.
Hörn. (F.)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

mp
mp
pp
p
p

B

Fl.
Engl. H.
Clar. (B.)
Fag.
Hörn. (F.)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

pp
mp
mp
dim.
pp
dim.
pp
dim.
ppp
dim.
ppp

Fl.
Engl. H.
Clar. (B.)
Fag.
Hörn. (F.)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

mp
pp
p
p
div.
ppp
ppp

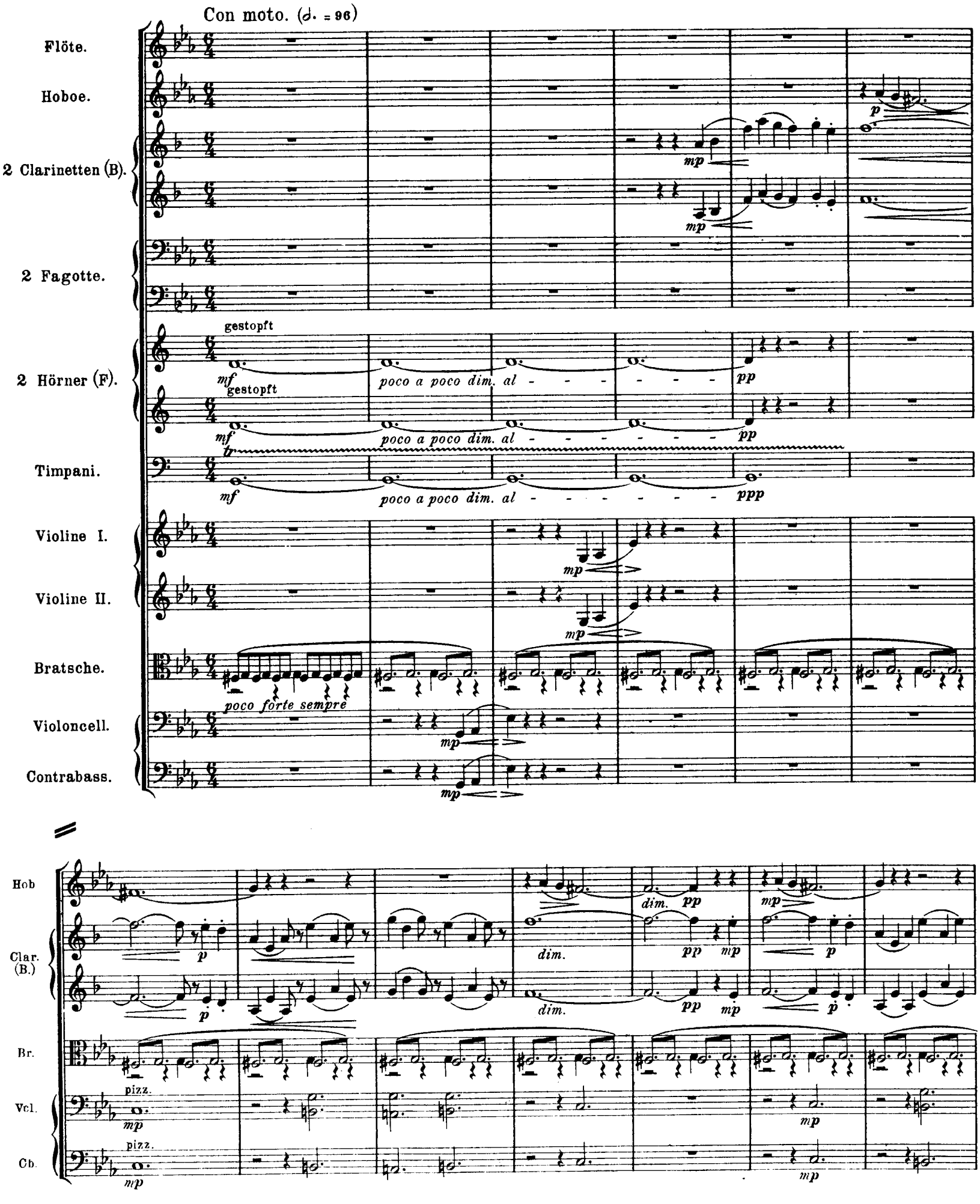
C
allarg.
tr
mp
dim.
pp
ppp
dim. possibile
ppp
pp
pp
dim. possibile
ppp
dim. possibile
ppp
dim.possibile
ppp
Timp.
tr
pp
dim. molto
ppp
dim. molto
ppp
dim. molto
ppp
C
allarg.

6.

Melisande am Rocken.

Mélisande au rouet. —— ***Mélisande vid spinnrocken.***

Mélisande at the spinning wheel.



A

Clar. (B.)

mp

mp

Viol. I.

marcato

mp

Viol. II.

marcato

mp

Br.

Vcl.

arco

rfz

Cb.

arco

rfz

A

Hob.

p

Fag.

mp

mp

Viol. I.

mp

pp

Viol. II.

mp

pp

Br.

Vcl.

mp

pizz.

p

Cb.

mp

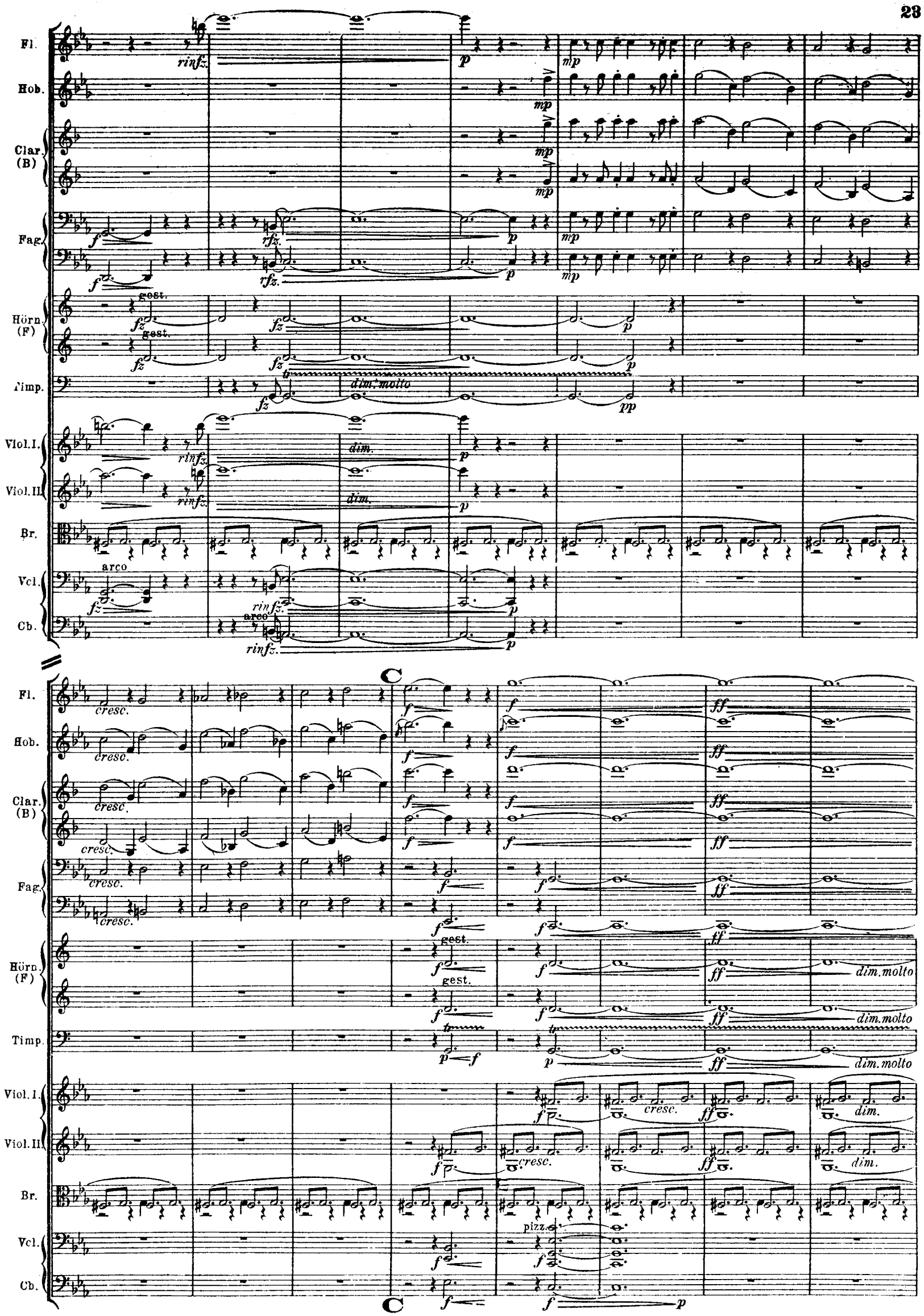
pizz.

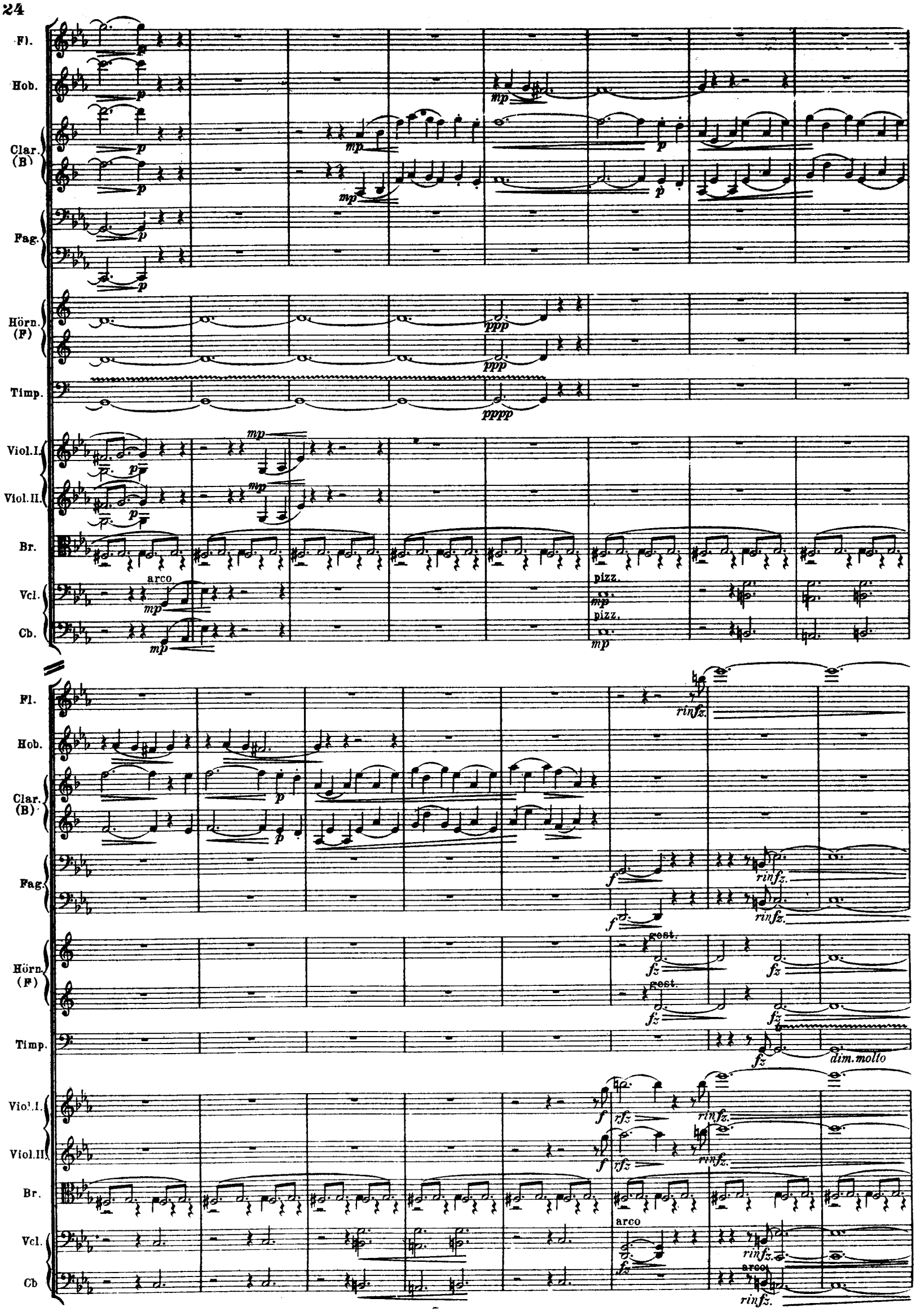
p

Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

B

Hob.
Clar. (B)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.


Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
rinfz.
gest.
dim. molto
dim.
arco
cresc.
C
pizz.


Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
arco
pizz.
pizz.
Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb
gest.
gest.
dim. molto
arco
arco

D allargando a tempo

Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.

arco

D allargando a tempo

dim. molto

pp dim. molto

7.

Zwischenaktsmusik.

Entr'acte. — ***Mellanaktsmusik.***

Entr'acte.

Allegro. (♩= 116)

Flöte.

Hoboe.

2 Clarinetten. (A)

2 Fagotti.

2 Hörner. (F)

Timpani.

Violine I.

Violine II.

Bratsche.

Violoncell.

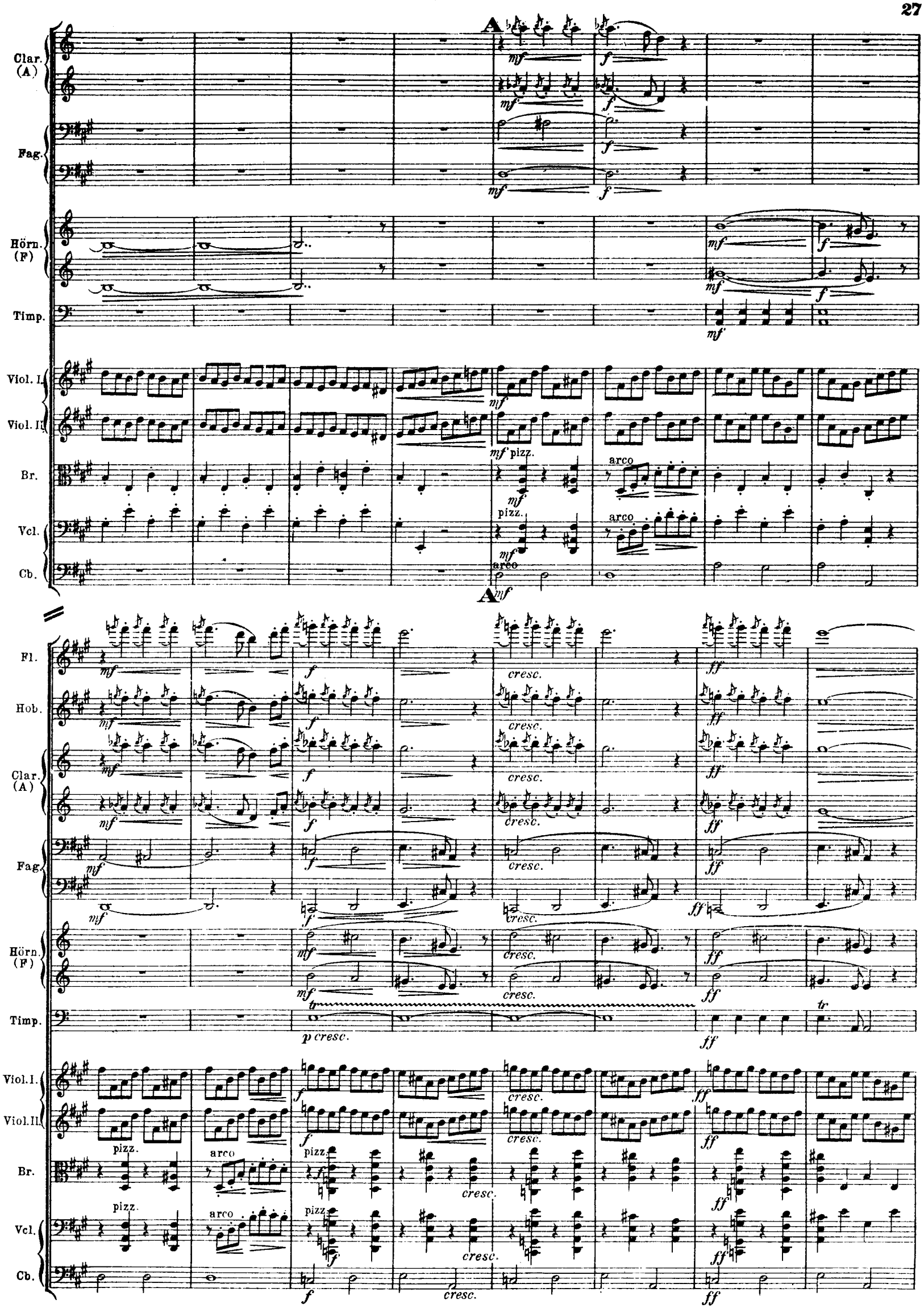
Contrabass.

mf

pizz.

mp

Allegro. (♩= 116)


A
Clar. (A)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
pizz.
arco
A
Fl.
Hob.
cresc.
p cresc.
tr

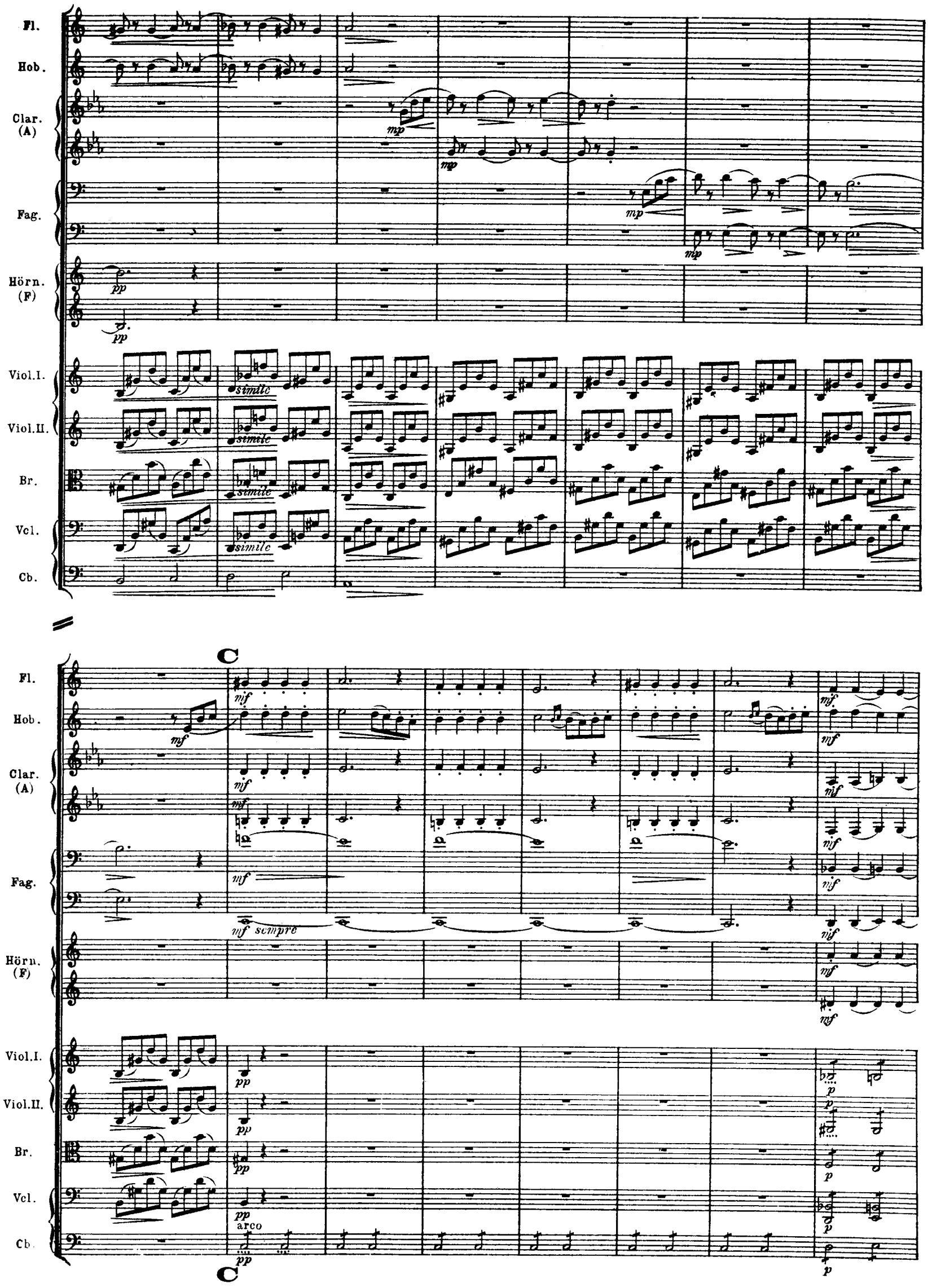
B

Fl.
Hob
Clar. (A)
Hörn. (F)
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

B

Fl.
Hob.
Clar. (A)
Fag.
Hörn. (F)
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vcl.
Cb.

*) colla **punta** dell' arco


Fl.
Hob.
Clar. (A)
Fag.
Hörn. (F)
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vcl.
Cb.
mp
pp
simile
C
mf
mf sempre
arco
p

Fl.
Hob.
Clar. (A)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol.I.
Viol.II.
Br.
Vol.
Cb.

1. 2.

cresc.

f

mf

allarg.

cresc. molto

ff

dim.

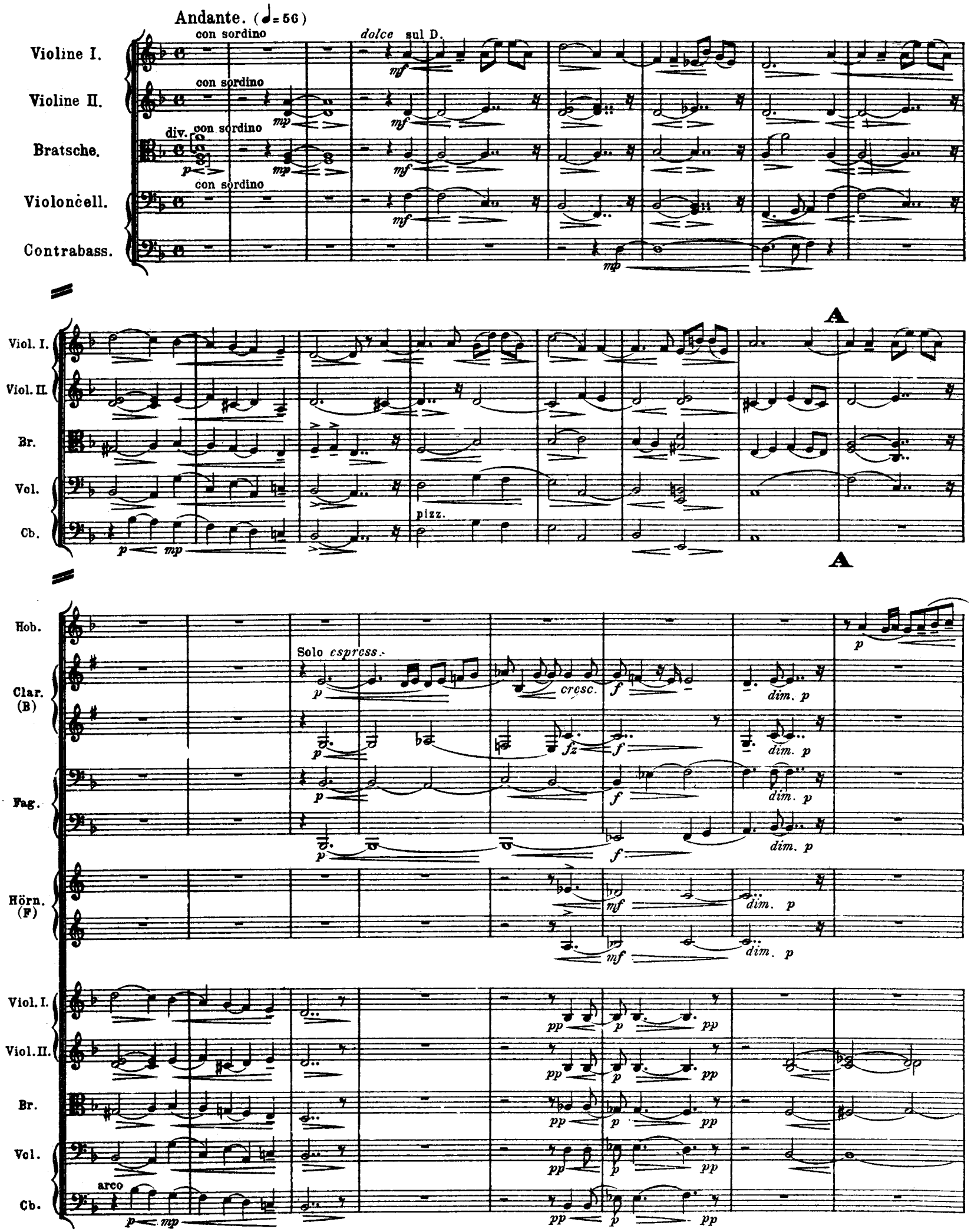
p

8.

Melisande's Tod.

La mort de Mélisande. —— Mélisandes död.

The death of Melisande.



B

allargando

Hob.

dim.

Viol.I.

fz pp cresc.

Viol.II.

fz pp cresc.

Br.

fz pp cresc.

Vcl.

fz pp cresc.

pizz.

arco

Cb.

mf pp p mp cresc.

B

a tempo (ma un pochissimo con moto)

Largamente.

Fl.

p cresc. p p cresc.

Hob.

p cresc. p p cresc.

Clar. (B)

mf cresc.

mf cresc.

Fag.

mf cresc. ff

mf cresc. ff

Hörn. (F)

mf cresc.

mf cresc.

Timp.

tr

p cresc. molto ff

Viol.I.

senza sord.

p mf ff f ff ff ffz

Viol.II.

senza sord.

p mf ff f ff ff ffz

Br.

senza sord. div. cresc.

p ffz

Vcl.

senza sord.

p mf ff f ff ff ffz

Cb.

mf cresc. f

a tempo (ma un pochissimo con moto)

Largamente.

Fl.
Hob.
Clar. (B)
Fag.
Hörn. (F)
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
Br.
Vol.
Cb.

C

a tempo

con sordino

sul D

pizz.

arco

morendo